

Национальное высокотехнологичное предприятие  
National High-Tech Enterprise

Ведущий бренд провинции Гуандун  
Guangdong Top Brand

Научно-исследовательский центр садового и аквариумного оборудования провинции Гуандун  
Research Center of Gardening & Aquarium Equipment Engineering of Guangdong

Составитель нескольких национальных и отраслевых стандартов  
The Constitutor of Multiple National Standard And Industry Standard

ISO9001 ISO14001 OHSAS18001

# BOYU®

MANUFACTURER: Guangdong Boyu Group  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: Guangdong Boyu Group  
ADD: Boyu Industrial Park, Raoping, Chaozhou, Guangdong, China  
АДРЕС: Промышленный парк Boyu, Раопин, Чаочжоу, Гуандун, Китай  
TEL: 86-768-8899328 8891168  
FAX: 86-768-8887799 ZIP: 515700  
Email: boyu@aquarium.com

<http://www.boyuaquarium.com>  
Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора без дополнительного уведомления об этих изменениях. Товар сертифицирован.

Полную информацию о сертификате вы можете получить у продавца.  
Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России: ООО «ГЛОБАЛ ТОРГ», 115054 г. Москва ул. Большая Пионерская д. 40 стр. 1, оф. 6. тел. +7 (495) 902-57-87.  
Гарантийный срок – 1 год.  
Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.  
Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации является неотъемлемыми частями данного изделия.

# BOYU®



Пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте эту инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.

## Instruction Book of Aquarium

# EXTERIOR -FILTER

## Инструкция к внешнему фильтру



если у вас есть вопросы, пожалуйста,  
посетите сайт

[www.boyuaquarium.com](http://www.boyuaquarium.com)

Эксперт по аквариумам

С целью правильного использования устройства, пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

### СВОЙСТВА

1. Мультифункциональный высокопроизводительный внешний фильтр в новом дизайне. Компактный и элегантный.
2. Многослойный дизайн и различные фильтрующие материалы обеспечивают высокую эффективность фильтрации. Встроенная UV-лампа (только EFU серия) эффективно уничтожает вирусные микробы в воде.
3. Входной и выходной патрубки соединены с запорным клапаном, поэтому вы можете перекрыть воду в любое время и легко отсоединить фильтр для очистки и обслуживания (см. рис. 9).
4. Встроенный насос и UV-лампа могут использоваться непрерывно с низким энергопотреблением и уровнем шума. Они выполняют обработку воды для аквариумных животных надежно и безопасно.
5. Дизайн нажимных зажимов и резиновое уплотнительное кольцо обеспечивают воздухопроницаемость крышки и емкости фильтра.
6. Резиновый коврик, установленный под емкостью фильтра, обладает противоскользящими и противоударными свойствами.

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Подходит для фильтрации, стерилизации и очищения и циркуляции воды в различных аквариумах, а также культивирования аквариумных животных.

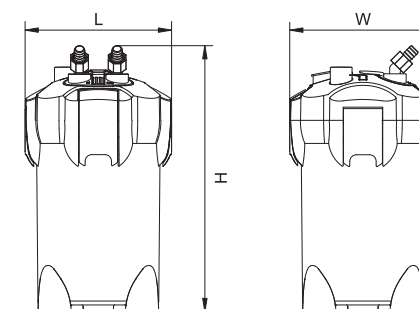
### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ MODEL	НАПРЯЖЕНИЕ VOLT	ЧАСТОТА FREQ	МОЩНОСТЬ POWER	МОЩН. UV-ЛАМПЫ POWER OF UV LAMP
EFU-10	AC230/115V	50/60Hz	16W	5W
EFU-15	AC230/115V	50/60Hz	18W	5W
EFU-20	AC230/115V	50/60Hz	20W	5W

МОДЕЛЬ MODEL	ПОТОК FLOW	ПОДХОДИТ ДЛЯ SUITABLE TO AQUARIUM	РАЗМЕР (ДХШХВ) SIZE (LxWxH)
EFU-10	300L/h	100-300L	223x223x304mm
EFU-15	350L/h	150-350L	223x223x354mm
EFU-20	400L/h	200-400L	223x223x404mm

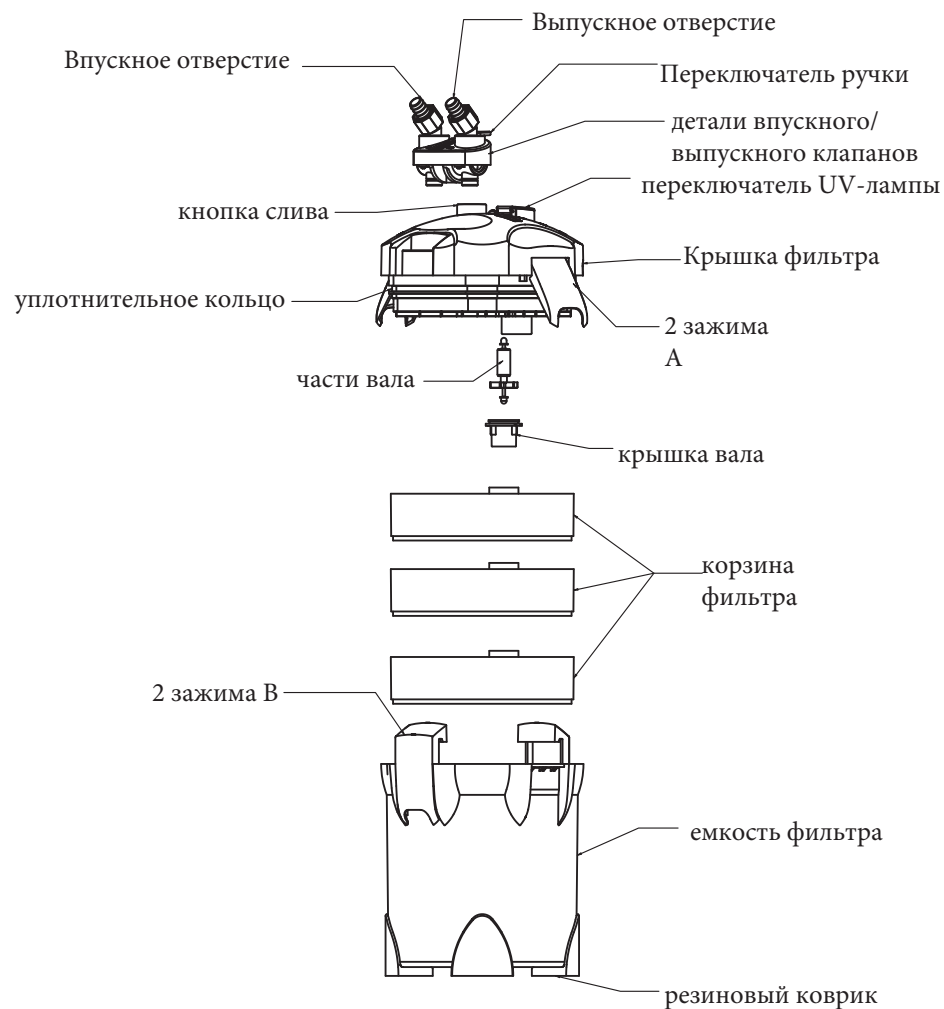
МОДЕЛЬ MODEL	НАПРЯЖЕНИЕ VOLT	ЧАСТОТА FREQ	МОЩНОСТЬ POWER
EF-10	AC230/115V	50/60Hz	11W
EF-15	AC230/115V	50/60Hz	13W
EF-20	AC230/115V	50/60Hz	15W

МОДЕЛЬ MODEL	ПОТОК FLOW	ПОДХОДИТ ДЛЯ SUITABLE TO AQUARIUM	РАЗМЕР (ДХШХВ) SIZE (LxWxH)
EF-10	300L/h	100-300L	223x223x304mm
EF-15	350L/h	150-350L	223x223x354mm
EF-20	400L/h	200-400L	223x223x404mm



## СХЕМА УСТРОЙСТВА

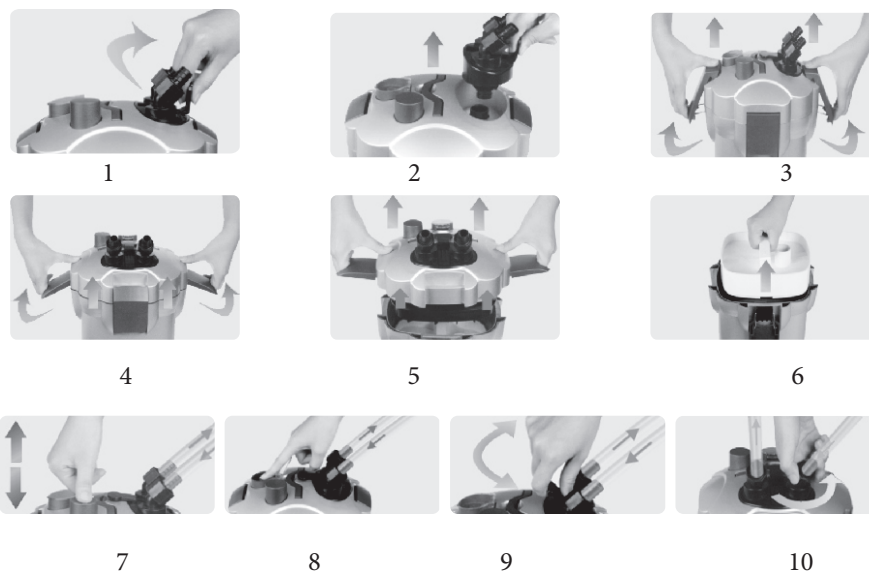
### НАЗВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ



### УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Переведите ручку регулирующего клапана в положение OFF (ручка вверх) и снимите узел впускного и выпускного клапанов (как показано на рис. 1, 2).
2. Слегка приподнимите зажим В с обеих сторон корпуса фильтра, затем приподнимите зажим кнопку А с другой стороны и поднимите крышку фильтра. (как показано на рис. 3, 4) Всегда используйте с уплотнительным кольцом.

3. Снимите крышку коробки и выньте корзину фильтра с гибкой ручкой на фильтре (как показано на рис. 5,6).
4. Поместите другие фильтрующие материалы (керамическое кольцо, активированный уголь и т. д.) в фильтрующую корзину. Никогда не закрывайте входное сопло, промойте фильтрующую вату и фильтрующие материалы. Фильтрующая вата должна прилипнуть вокруг корзины фильтра.
5. Поочередно вставьте фильтрующую корзину с разными фильтрующими материалами в корпус фильтра; обязательно совместите вход верхней и нижней корзины с входом крышки фильтра.
6. Убедитесь, что резиновое уплотнительное кольцо находится в воздухонепроницаемом корпусе под крышкой фильтра. Направьте крышку фильтра на внутреннюю стенку корпуса фильтра, нажмите на нее, зафиксируйте зажим А с обеих сторон, затем зафиксируйте зажим В с других сторон.
7. Фильтр должен располагаться на низкой тумбе или на полу ниже аквариума, чтобы можно было проверить длину выпускного шланга. Впускной шланг должен быть подсоединен к ВХОДНОМУ соединению, а выпускной шланг должен быть подсоединен к ВЫХОДНОМУ соединителю. Не сгибайте и не сдавливайте соединительные шланги и максимально укоротите их.
8. Перед запуском залейте воду в емкость фильтра. Можно использовать следующие два способа:
  - \* Воспользуйтесь разницей высоты воды аквариума и фильтра и залейте воду в корпус фильтра с помощью впускного шланга.
  - \* Поместите впускной шланг в воду, потяните за скользящий стержень, чтобы поднять и опустить чашу, чтобы выпустить воздух и наполнить водой емкость фильтра (как показано на рис. 7).



Внимание: насос можно временно отключить при отводе или перекачивании воды. При перекачивании воды с помощью скользящего стержня выпускной шланг не должен находиться в воде, и в шланге не должно оставаться просачивателя.

9. После того, как емкость фильтра наполнится водой, включите фильтр и УФ-лампу. Фильтр и УФ-лампа начнут работать. Предупреждение: проверьте правильность установки и герметичность перед началом работы. (как показано на рис. 8)

Периодически очищайте фильтрующую установку.

А. Руководствуясь инструкцией по установке и использованию, разберите фильтр, снимите детали клапана, ротор, крышку и извлеките детали ротора из мотора.

В. По очереди извлекайте фильтрующий материал из емкости фильтра.

С. Промойте фитинги и фильтрующие материалы маленькой щеткой или тряпкой.

Д. Выполняйте установку в соответствии с инструкцией по установке и использованию.

#### **ОСОБОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При очистке фильтра с УФ-лампой никогда не погружайте крышку фильтра в воду и не мойте водой внутреннюю часть внешней крышки; в противном случае вода может попасть в патрон лампы и привести к неисправности.

#### **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Если фильтр не работает, сначала проверьте следующие пункты:

- Если блок питания неисправен, замените розетку.
- Впускной шланг и емкость фильтра не заполнены водой.
- Проверьте, не перекручен ли шланг и не заблокирован ли он.
- Мотор сторел или блок ротора заблокирован.
- Проверьте, не забился ли впускной патрубком грязью.
- При возникновении серьезной неисправности никогда не разбирайте фильтр самостоятельно. ремонт должен производиться производителем или специалистами.

#### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

1. Не используйте напряжение/частоту, не соответствующие маркировке этого продукта.
2. Никогда не используйте поврежденный провод питания.
3. Никогда не используйте продукт для фильтрации легковоспламеняющихся жидкостей и не используйте его в воде с температурой выше 40°C.
4. Не запускайте фильтр без воды.
5. Никогда не поднимайте фильтр за провод питания.
6. Перед разборкой и очисткой фильтра выключите питание, переведя ручку регулирующего клапана в положение OFF.
7. При установке обратите внимание на впускной шланг насоса. Убедитесь, что он идеально подсоединен к фильтрующей и входной трубе каждого слоя для достижения оптимального эффекта фильтрации.
8. Перед первым использованием фильтра в аквариуме очистите фильтрующие материалы и дайте фильтру поработать вне аквариума в течение 20 минут. В противном случае это может вызвать дискомфорт у рыб.